

けい じ ばん
 たくさんのことばの掲示板
 くわ み ほう ほう
 詳しく見る方法



ねんど じどう くらぶ もうしこ
 2027年度の児童クラブの申込みが
 はじ むしこみようし がつ にち きんようび
 始まります。申込用紙を10月16日(金曜日)から
 配ります。申込みは11月16日(月曜日)から
 12月15日(火曜日)までです。

Registration for the fiscal year 2027 Children's Club is about to begin.
 Application forms will be available starting Friday, October 16. The registration
 period runs from Monday, November 16, through Tuesday, December 15.

O formulário para a inscrição do Clube Infantil referente ao Ano letivo de 2027,
 será distribuído à partir do dia 16 de Outubro(sexta). O período para inscrever-se será
 do dia 16 de Novembro(segunda) ao dia 15 de Dezembro(terça).

Sắp mở đăng ký tham gia các câu lạc bộ sau giờ học dành cho trẻ em trong năm tài
 chính 2027. Mẫu đơn đăng ký sẽ có từ thứ Sáu, ngày 16 tháng 10. Thời gian nhận đơn
 đăng ký kéo dài từ thứ Hai, ngày 16 tháng 11 đến thứ Ba, ngày 15 tháng 12.

Magsisimula ang mga aplikasyon para sa 2027 Children's Club. Ang mga form
 ng aplikasyon ay ipamamahagi mula Oktubre 16 (Biyernes). Ang panahon ng
 aplikasyon ay mula Nobyembre 16 (Lunes) hanggang Disyembre 15 (Martes).

2027 年度児童俱乐部的报名即将开始。报名表将于 10 月 16 日(星期五)
 起发放。报名时间为 11 月 16 日(星期一)至 12 月 15 日(星期二)。

P9

とくしゅ さぎ き
 特殊詐欺に気をつけてください。

Please be on the lookout for fraudulent schemes.

ATENÇÃO! Tenha cuidado com os esquemas de fraudes.

Vui lòng cảnh giác với các chiêu trò lừa đảo.

Mag-ingat sa mga espesyal na pandaraya.

请警惕特殊诈骗。

P10

だい かいしんしろ まらそん たいかい がつ にち
 第48回新城マラソン大会が1月24日
 (日曜日)に開催されます。申込みは
 10月1日(木曜日)から12月15日(火曜日)までです。

The 48th Shinshiro Marathon will be held on Sunday,
 January 24. The registration period runs from Thursday,
 October 1, through Tuesday, December 15.

A 48ª Edição da Maratona de Shinshiro, será realizada no dia 24
 de Janeiro(Domingo) de 2027. O período para inscrever-se será
 do dia 01 de Outubro (quinta) ao dia 15 de Dezembro (terça).

Giải Marathon Shinshiro lần thứ 48 sẽ được tổ chức
 vào Chủ Nhật, ngày 24 tháng 1. Thời gian đăng ký mở
 từ thứ Năm, ngày 1 tháng 10 đến thứ Ba, ngày 15 tháng 12.

Ang ika-48 Shinshiro Marathon ay gaganapin sa Enero 24 (Linggo). Ang panahon
 ng aplikasyon ay mula Oktubre 1 (Huwebes) hanggang Disyembre 15 (Martes).

第 48 届新城马拉松大赛将于 1 月 24 日(星期日)举行。
 报名时间为 10 月 1 日(星期四)至 12 月 15 日(星期二)。

P17

がいこくじん ぼうさいこうざ
 「外国人のための防災講座」と
 「消防署にいこう」が開催されます。
 申込みが必要です。

We will be holding a "Disaster Preparedness Seminar for
 Foreign Residents" and a "Let's Visit the Fire Station" event.
 Registration is required to participate.

"Curso para Estrangeiros sobre Prevenção de
 Desastres". "Vamos ao Quartel dos Bombeiros".
 Necessario fazer a inscrição.

Chúng tôi sẽ tổ chức "Hội thảo về Công tác Chuẩn bị Ứng
 phó Thiên tai dành cho Cư dân Nước ngoài" và sự kiện
 "Tham quan Trạm Cứu hỏa". Cần đăng ký trước để tham gia.

Magkakaroon kami ng isang "Disaster Prevention Lecture for Foreigners"
 at isang kaganapan na "Let's Go to the Fire Station".
 Kinakailangan ang pagpaparehistro upang makasali.

将举办“面向外国人的防灾讲座”和“参观消防局”活动。
 参加需提前报名。

P28



しんしろ
 新城市での暮らしや
 ルールが分かる動画
 です。



※All languages except Japanese and Portuguese are translated using
 an automatic translation service.



10月の相談

相談名	相談内容（例）	と き	と ころ	申込み、問合せ
家庭児童相談	家庭内、児童に関する相談	毎週月～金曜日 9:00～15:00	市役所1階	こども家庭センター TEL22-9918
心理士による 親子発達心理相談 要予約	お子さんの発達や 関わり方についての 相談	1日(木)、8日(木)、 22日(木)、29日(木) 9:00～10:30～	市役所1階	こども家庭センター TEL23-7621
精神科医による こころの健康相談 要予約	気分が落ち込む、眠れない、 お酒を飲みすぎてしまう などの心の不調相談 (家族からの相談も可)	11月13日(金) 13:30～15:30	新城保健所相談室	新城保健所 地域保健・こころの 健康推進グループ TEL22-2205
教育相談 要予約	いじめ、不登校など 小・中学校に関する悩み	毎週月～金曜日 9:00～16:00	市役所4階	学校教育指導室 TEL23-7607
一般健康相談 要予約	健康に関する相談、 健診結果の説明	5日(月) 9:00～11:00	新城保健センター	健康課 TEL23-8551
臨床心理士による こころの健康相談 要予約	こころの健康、病気に 関する相談 (家族相談も可)	6日(火) 9:00～11:15	新城保健センター	健康課 TEL23-8551
年金相談 要予約	未支給年金の請求、老齢 年金の請求など年金に ついて全般	27日(火) 10:00～12:00	市役所1階	豊川年金事務所 TEL0533-89-4042
介護 なんでも相談 要予約	介護に関する不安や 悩み	19日(月) 9:00～11:30	新城市地域包括支援 センター (しんしろ福祉会館内)	新城市地域包括 支援センター TEL23-6810
人権行政相談	パワハラ、セクハラ 日常生活の問題 行政手続きやクレーム	13日(火)13:00～16:00 21日(水)13:00～16:00 1日(木)13:00～16:00	勤労青少年ホーム 市民センターほうらい 新城市つくで交流館	市民課 TEL23-7628
事業承継個別相談 要予約	事業引継ぎ相談、事業 承継計画作成支援	28日(水) 10:00～11:30～	勤労青少年ホーム	産業政策課 TEL23-7634
消費生活相談	架空請求詐欺、 クーリングオフ、 訪問販売	対面相談: 火曜日 9:00～12:00 13:00～16:00 ビデオ通話相談: 月、水、木、金 9:00～12:00 13:00～16:00	市役所2階 消費生活新城相談室	消費者ホットライン TEL188
勤労者生活相談	職場の雇用、賃金	21日(水) 10:00～12:00 13:00～16:00	勤労青少年ホーム	産業政策課 TEL23-7634
新城おしごと 相談室 要予約	地域キャリアコーディネーターによる、仕事と キャリアの個別相談	7日(水)、21日(水) 10:00～12:00 13:00～15:00	ふらっと (新城駅近くの セントラルハイツC)	なないろばなな TEL25-7155
司法書士による 登記法律相談 5日(月)正午までに要予約	不動産登記、空き家に 関する困りごと	8日(木) 10:00～12:00	勤労青少年ホーム	市民課 TEL23-7628



編集後記

朝晩が少し涼しくなり、秋らしい気候になってきました。秋と言えば、スポーツの秋、食欲の秋、芸術の秋、読書の秋など、秋を連想させるものがたくさんありますね!新城開府450年ということで、全国山城サミットが新城で開催されます。これを機に新城の歴史に触れてみてはいかがでしょうか。いつもの景色も違って見えるかもしれません…!

【ティーズ】で安心！おトク！

Wi-Fiはじめるなら

インターネット デビュー割

光1G

24ヶ月間
ずっと
1,100円
割引
価格

月額 **3,410円** (税込)

※デビュー割はインターネットを新規・追加申込の方が対象です
※光100Mの場合は24ヶ月間 月額2,860円(550円割引)となり、3年目以降は月額3,410円です
※各種特典適用には条件がございます

ご成約特典

9月11日(金)～30日(水)

インターネット お申込みで

商品券 **5,000円分** プレゼント!

※商品券は工事完了の翌月末頃に郵送します。
※オプションのみのお申込みは対象外です。

新規も
乗り換えも
今がチャンス

インターネット
月額利用料

**1ヶ月間
無料!**

3年目以降 4,510円/月(税込)

はじめる
ストレスフリー

開設工事費 **0円** (実費)

のりかえ
ストレスフリー

他社
違約金

全額補填



スマホもティーズで決まり!

音声付きプラシ+データ1ギガ

月額 **990円** (税込)

※お申込みは当社有料サービス(テレビ・インターネット・固定電話のいずれか)をご利用の方に限ります ※初回のみ登録手数料3,300円がかかります

ケーブルスマホ

ご成約特典

9月11日(金)～30日(水)

ケーブルスマホ お申込みで

豪華グルメギフト プレゼント!

※9月末までにご来店にてお申し込んだ方が対象。
※ケーブルスマホのSIM・端末をお渡した翌月に発送手配いたします。
※画像はイメージです。

初めての
スマホ操作も
おまかせ!

面倒な
初期設定も
安心!



お気軽にご相談ください!

広報しんしろ

この冊子です!

「ほのか」10月号 をお持ちいただくと...



ラップ

相談特典

プレゼント!

※1世帯に付き1本限り

【ティーズ】

フリー
コール

お問い合わせ

ハ イ ロー イ ッ ショ ニ

0120-816-142

豊橋ケーブルネットワーク株式会社

新城ショッピング／新城市石名号28番地3 営業時間／9:30～17:30 日・月 定休

詳しくはHPへ



※財源確保のために有料広告を掲載しています。広告の内容に関する問い合わせは、直接広告主へ。